

ШВЕЙЦАРСКАЯ ПЕСНЯ

SCHWEIZERLIED

Перевод В.Хорват

Май 1817 г.

Mäßig [Умеренно]

На при - гор - ке я си - де - ла и гля - де - ла я кру -
Uf'm Berg - li bin i g'sä - se, ha de Vög - le zu - ge -

- гом; пташ.ки пе - ли и сви - сте - ли над но - вым гнез -
- schaut; hänt ge - sun - ge, hänt ge - sprun - ge, hänt's Näst - li ge -

- дом.
- baut.

2. Вышла в сад я
Прогуляться,
Слышу — пчелки
Там жужжат.
Всё летали
И устали,
И к улью
Спешат.

3. Я по лугу
Проходила —
До чего же
Зелен луг!
Птахи пляшут,
Крылья машут,
Веселье вокруг.

4. Ганса встречу
Под вечер
И скажу я:
«Дружок,
Будь, как пташка,
Будь как пчелка,
Как этот лужок».

2. In ä Garte
Bin i g'stande,
Ha de Imbli
Zugeschaut;
Hänt gebrummet,
Hänt gesummet,
Hänt Zelli
Gebaut.

3. Uf d' Wiese
Bin i gange,
Lugt' i Summer-
Vögle a;
Hänt gesoge,
Hänt gefloge,
Gar z' schön hänt 's
Getan.

4. Und da kummt nu
Der Hansel,
Und da zeig' i
Em froh,
Wie sie's mache,
Und mer lache
Und mache's
Au so.